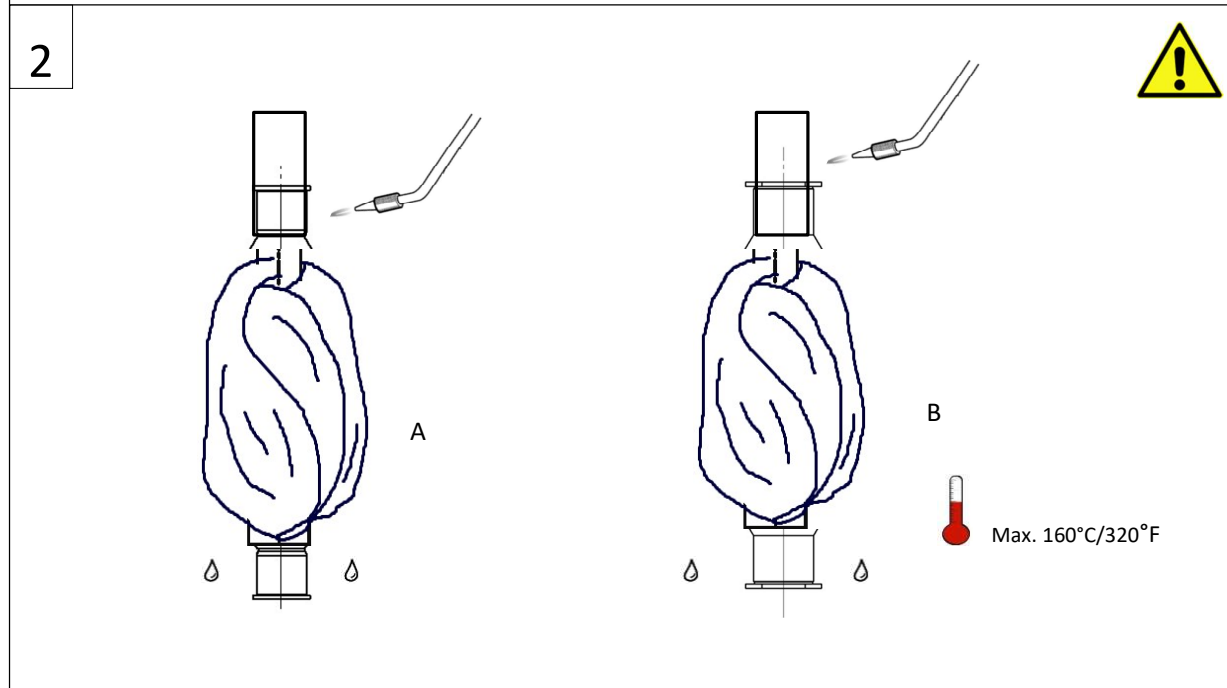
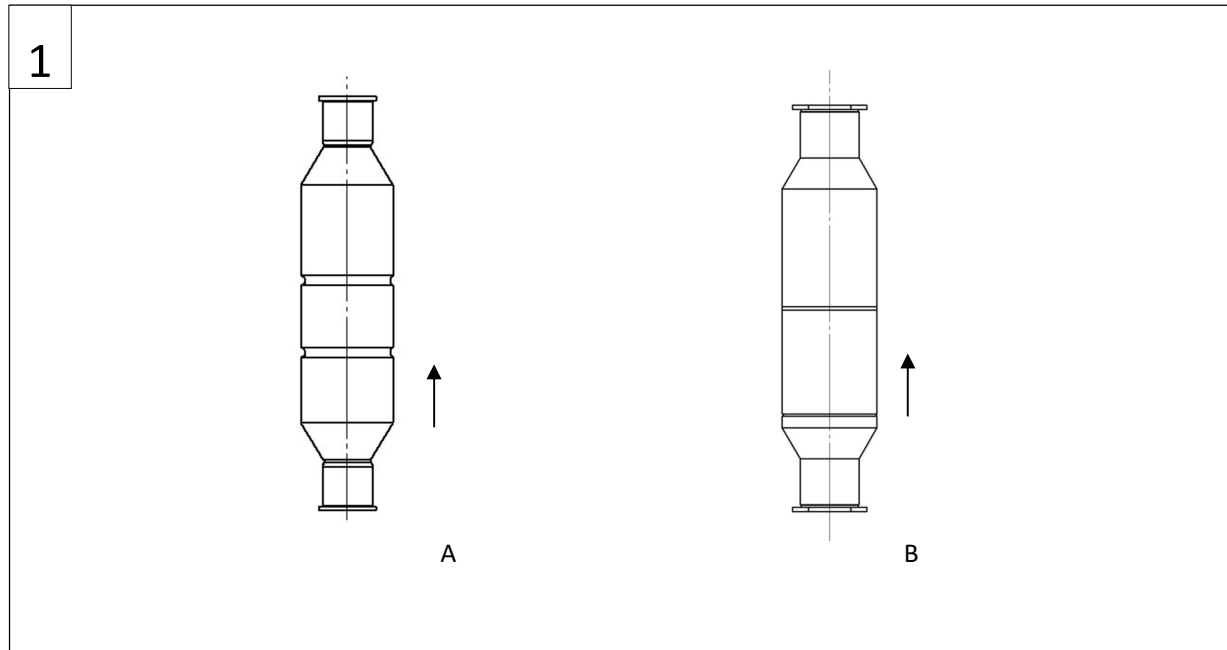


CHECK VALVE series CCV

ERC

Applicable to fluids and refrigerants of GROUP 1 and 2 according to Directive 2014/68/EU

Product Range	Type	Temperature allowed range (TS):	Design Pressure (PS):
CCV	Magnetic Type	-40°C to +160°C (-40°F to +320°F)	49,0 bar (710 psi)



ACTION	English	Français	Deutsch	Italiano	Español	Русский	Chinese
1	Check valves can be installed in any section of a refrigerating system to avoid an inversion of the refrigerant flow.	Les clapets anti-retour peuvent être installés dans n'importe quelle partie d'un circuit frigorifique pour éviter une inversion de sens du flux réfrigérant.	Rückschlagventile können in jedem Bereich eines Kältesystems eingesetzt werden um einen Rückfluss des Kältemittels zu verhindern.	Le valvole di ritegno possono essere installate su tutti i rami di un impianto frigorifero per evitare l'inversione del senso di flusso.	Las válvulas de retención se pueden instalar en cualquier parte del sistema frigorífico para evitar el retorno del fluido.	Обратный клапан может быть установлен в любой точке холодильной системы для предотвращения обратного тока хладагента.	单向阀可以安装于系统中任何位置以防制冷剂反向流动
1a	Before connecting the valve to the pipe clean perfectly the refrigerating system	Nettoyer parfaitement le circuit frigorifique avant d'installer le clapet anti-retour	Vor der Montage des Ventils die Leitungen des Kältesystems korrekt reinigen.	Prima del montaggio della valvola sulla tubazione pulire accuratamente l'impianto frigorifero	Limpia perfectamente el sistema frigorífico antes de montar las válvulas a las tuberías.	Перед монтажом клапана тщательно очистите холодильную систему.	在将阀连接到管路中前，先将系统清理干净
1b	Before connecting the valve to the pipe check that the flow direction in the pipe corresponds to the arrow stamped on the body of the valve.	Contrôler le sens d'installation du clapet à l'aide de la flèche sur son corps. Son sens doit correspondre au sens du flux frigorifique du circuit.	Vor der Montage des Ventils sicher stellen, dass die Strömungsrichtung mit der Pfeilrichtung auf dem Ventilgehäuse übereinstimmt.	Prima del montaggio della valvola sulla tubazione controllare la corrispondenza tra il senso del flusso nella tubazione e il senso della freccia stampigliata sul corpo valvola	Antes del montaje, verificar que la dirección del fluido en las tuberías coincide con el sentido de la flecha estampada sobre el cuerpo de la válvula	Перед монтажом клапана убедитесь что направление движения хладагента совпадает с указанным на корпусе клапана.	流体方向对应于阀体箭头所指方向
1c	All the Magnetic Check valves types (A and B) admit whatever operating positions in the system.	Les clapets anti-retour, qu'il soit de type A ou B, peuvent être montés dans tous les sens dans l'installation	Alle Arten von magnetischen Rückschlagventilen (Type A und B) ermöglichen jede Betriebseinstellung im System.	Tutti le tipologie di valvole di ritegno magnetiche (A e B) ammettono qualsiasi posizione di funzionamento nel sistema.	Todas las Válvulas de Retención Magnéticas, (tipo A y B), admiten cualquier posición de operación en el circuito frigorífico.	Допускаются любые рабочие положения магнитного клапана (тип А и В) в системе	所有型式的膜片式单向阀 (A 和 B) 可以安装在系统中的任何位置。
2	Braze the check valve using specific alloy (SilFos 15). Use a wet rag on check valve during the brazing process.	Braser les tubes de connection en utilisant un alliage spécifique (type SilFos 15). Placer un chiffon mouillé sur le corps du clapet pendant le brasage.	Einlöten des Ventils unter Verwendung spezieller Legierung (SilFos 15). Während des Lötvorgangs das Ventil in offen Position mit nassem Lappen umwickeln.	Brasare la valvola di ritegno usando una lega specifica (SilFos 15). Usare uno straccio bagnato sulla valvola di ritegno durante il processo di brasatura.	Soldar la válvula de retención usando una aleación específica (SilFos 15). Poner un paño húmedo sobre la válvula durante el proceso de soldadura.	При пайке пользуйтесь припоем (SilFos15). Защитите обратный клапан от перегрева мокрой ветошью.	使用特殊合金 (推荐 SilFos 15) 进行焊接，焊接过程使用湿布保护。
2a	ALERT: Pls note the welding position difference: A(Copper connection): The welding position is at the necking; B(Bi-metal connection): The welding position is above the necking.	ATTENTION : Faites attention au bon point de soudure: Type A (connection cuivre pur): le point de soudure est sur le col Type B (connection bimétallique): le point de soudure est au-dessus du col	Achtung: Beachten Sie den Unterschied der Schweißposition: A (Kupferanschluss): Die Schweißposition befindet sich an der Verengung. B (Bimetallverbindung): Die Schweißposition befindet sich über der Verengung.	ATTENZIONE: Prestare attenzione al corretto punto di saldatura: Tipo A (attacco di rame puro): il punto di saldatura è sul collare Tipo B (attacco Bi-metallico): il punto di saldatura è sopra il collare	ATENCIÓN: Prestar atención al correcto punto de soldadura: Tipo A (conexión cobre)- El punto de soldadura es en el cuello. Tipo B (conexión Bi-metal)- El punto de soldadura es por encima del cuello.	ВНИМАНИЕ! Разница места пайки: А (медный патрубок): место пайки на шейке; В (биметаллический патрубок): место пайки выше шейки	请注意焊接位置的不同: A (紫铜接管) 焊接位置在接管缩口处; B (不锈钢接管) 焊接位置在缩口位置的上方。